

### **ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću**

- **1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda**
- **Naziv proizvoda: CleanTEX 34**
- **UFI: MJE2-K05M-M00U-XR3H**
- **1.2 Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju**  
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **Uporaba tvari/pripravaka pomoćno sredstvo za tekstil**
- **1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**
- **Proizvođač/uvoznik/distributer:**  
Pramol-Chemie AG  
Industriestrasse 3  
CH-9602 Bazenheid/SG  
Tel +41 71 931 70 30  
Fax +41 71 931 44 54
- **Daljnje informacije se mogu nabaviti:**  
Abteilung für Produktsicherheit  
info@pramol.com  
Tel. 071 931 70 30
- **1.4 Broj telefona za izvanredna stanja**  
Centre suisse d'information toxicologique, Zurich  
+41 (0)44 251 51 51 ou 145 (depuis la Suisse)  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum, Zürich  
+41 (0)44 251 51 51 oder aus der Schweiz: Tel 145  
Centro Svizzero d'informazione tossicologica  
+41 (0)44 251 51 51 o dalla Svizzera: Tel 145

### **ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti**

- **2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese**
- **Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008**



GHS07

Nadraž. oka 2 H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

- **2.2 Elementi označavanja**
- **Označavanje sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008**  
Proizvod je razvrstan i označen sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.
- **Piktogrami opasnosti GHS07**
- **Oznaka opasnosti Upozorenje**
- **Oznake upozorenja**  
H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.
- **Oznake obavijesti**

P102	Čuvati izvan dohvata djece.
P264	Nakon uporabe temeljito oprati.
P280	Nosite zaštitu za oči / zaštitu za lice.
P305+P351+P338	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.
P337+P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.
- **Rezultati PBT- i vPvB procjena**
- **PBT:** Ne primjenjuje se.
- **vPvB:** Ne primjenjuje se.

### **ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima**

- **3.2 Smjese**
- **Opis:** Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.

(Nastavak na strani 2)

# Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 19.12.2022

Broj verzije 35 (zamjenjuje verziju 34)

Revizija: 19.12.2022

Naziv proizvoda: **CleanTEX 34**

(Nastavak sa strane 1)

### Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

CAS: 497-19-8 Broj registracije: 01-2119485498-19	natrijev karbonat ⚠ Nadraž. oka 2, H319	10-20%
CAS: 1344-09-8 Broj registracije: 01-2119448725-31	Silicic acid, sodium salt ⚠ Nadraž. koža 2., H315; Nadraž. oka 2, H319	≥5-<10%
CAS: 25155-30-0 Broj registracije: 01-2120088038-51	sodium dodecylbenzenesulphonate, pure ⚠ Ak. toks. 4, H302	5-10%
CAS: 9014-01-1 Broj registracije: 01-2119480434-38	suptilizin ⚠ Resp. senz. 1, H334; ⚠ Ozlj. oka 1, H318; ⚠ Nadraž. koža 2., H315; TCOJ 3., H335	≥0,1-<1%

· **Dodatne informacije:** Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

## ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

- **4.1 Opis mjera prve pomoći**
- **Nakon udisanja:** Dotok svježeg zraka, u slučaju smetnji potražiti liječničku pomoć.
- **Nakon dodira s kožom:** Proizvod općenito ne nadražuje kožu.
- **Nakon dodira s očima:**  
Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene. U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.
- **Nakon gutanja:** U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.
- **4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **4.3 Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**  
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

## ODJELJAK 5: Mjere za suzbijanje požara

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Prikladna:** Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.
- **5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **5.3 Savjeti za gasitelje požara**
- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

## ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

- **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja** Nepotrebno
- **6.2 Mjere zaštite okoliša** Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.
- **6.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje** Pokupiti mehaničkim putem.
- **6.4 Uputa na druge odjeljke**  
Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.  
Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.  
Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

## ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

- **7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje** Izbjegavati nastajanje prašine
- **Upute za zaštitu od požara i eksplozije:** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.
- **7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**
- **Skladištenje:**
- **Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** Nema posebnih zahtjeva.

(Nastavak na strani 3)

## Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 19.12.2022

Broj verzije 35 (zamjenjuje verziju 34)

Revizija: 19.12.2022

Naziv proizvoda: *CleanTEX 34*

(Nastavak sa strane 2)

- *Upute za zajedničko skladištenje: Nepotrebno.*
- *Dodatne informacije o uvjetima skladištenja: Spremnici moraju biti nepropustno zatvoreni.*
- *Klasa skladišta: 13*
- *7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.*

### \* ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

- **8.1 Nadzorni parametri**
- **Nadzor izloženosti na radnom mjestu:**  
*Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.*
- **Dodatne informacije:** *Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.*
- **8.2 Nadzor nad izloženošću**
- **Prikladan tehnički nadzor** *Nema daljnjih podataka, vidi odjeljak 7.*
- **Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema**
- **Opće zaštitne i higijenske mjere:**  
*Držati dalje od živežnih namirnica, pića i krme.  
Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenu odjeću.  
Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.  
Izbjegavati dodir s očima i kožom.*
- **Zaštitu dišnog sustava** *Nepotrebno.*
- **Zaštita ruku:** *Nepotrebno.*
- **Materijal za rukavice** *Gumene rukavice*
- **Vrijeme prodiranja materijala za rukavice**  
*Točno vrijeme perforacije materijala može se saznati kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.*
- **Zaštitu očiju/lica** *Preporuča se prilikom pretakanja nositi zaštitne naočale*

### ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

- **9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**
- **Opće informacije**
- **Boja:** *Bijel*
- **Miris:** *Karakterističan*
- **Prag mirisa:** *Nije određeno.*
- **Talište/ledište:** *Neodređen.*
- **Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja** *100 °C*
- **Zapaljivost** *Nije određeno.*
- **Donja i gornja granica eksplozivnosti**
- **Donja:** *Nije određeno.*
- **Gornja:** *Nije određeno.*
- **Plamište:** *Nije primjenjiv.*
- **Temperatura raspadanja** *Nije određeno.*
- **pH kod 20 °C** *11*
- **Viskoznost:**
- **Kinematička viskoznost** *Nije primjenjiv.*
- **dinamička:** *Nije primjenjiv.*
- **Topljivost**
- **vodom:** *Netopiv.*
- **Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (logaritamska vrijednost)** *Nije određeno.*
- **Tlak pare kod 20 °C:** *23 hPa*
- **Gustoća i/ili relativna gustoća**
- **Gustoća kod 20 °C:** *0,61 g/cm<sup>3</sup> (Schüttgewicht)*

(Nastavak na strani 4)

Naziv proizvoda: *CleanTEX 34*

(Nastavak sa strane 3)

· <i>Relativna gustoća</i>	<i>Nije određeno.</i>
· <i>Gustoća pare</i>	<i>Nije primjenjiv.</i>
· <i>Svojstva čestica</i>	<i>Vidi odjeljak 3.</i>
<b>· 9.2 Ostale informacije</b>	
· <i>Izgled:</i>	
· <i>Oblik:</i>	<i>Čvrst</i>
· <i>Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš</i>	
· <i>Temperatura samozapaljenja:</i>	<i>Proizvod nije samozapaljiv.</i>
· <i>Eksplozivna svojstva:</i>	<i>Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.</i>
· <i>Ispitivanje odvajanja otapala:</i>	
· <i>voda:</i>	<i>13,5 %</i>
· <i>Promjena stanja</i>	
· <i>Brzina isparavanja</i>	<i>Nije primjenjiv.</i>
<b>· Informacije o razredima fizikalne opasnosti</b>	
· <i>Eksplozivi</i>	<i>poništava</i>
· <i>Zapaljivi plinovi</i>	<i>poništava</i>
· <i>Aerosoli</i>	<i>poništava</i>
· <i>Oksidirajući plinovi</i>	<i>poništava</i>
· <i>Plinovi pod tlakom</i>	<i>poništava</i>
· <i>Zapaljive tekućine</i>	<i>poništava</i>
· <i>Zapaljive krute tvari</i>	<i>poništava</i>
· <i>Samoreagirajuće tvari i smjese</i>	<i>poništava</i>
· <i>Piroforne tekućine</i>	<i>poništava</i>
· <i>Piroforne krute tvari</i>	<i>poništava</i>
· <i>Samozagrijavajuće tvari i smjese</i>	<i>poništava</i>
· <i>Tvari i smjese koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove</i>	<i>poništava</i>
· <i>Oksidirajuće tekućine</i>	<i>poništava</i>
· <i>Oksidirajuće krute tvari</i>	<i>poništava</i>
· <i>Organski peroksidi</i>	<i>poništava</i>
· <i>Tvari ili smjese nagrizzajuće za metale</i>	<i>poništava</i>
· <i>Desenzitirani eksplozivi</i>	<i>poništava</i>

### **ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost**

- **10.1 Reaktivnost** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:** *Ne rastvara se kod predviđene uporabe.*
- **10.3 Mogućnost opasnih reakcija** Nisu poznate opasne reakcije.
- **10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.5 Inkompatibilni materijali** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.6 Opasni proizvodi raspadanja** Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi rastvaranja.

### **ODJELJAK 11: Toksikološke informacije**

- **11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008**
- **Akutna toksičnost** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Nagrizzanje/nadraživanje kože**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Teško oštećivanje ili nadraživanje očiju**  
Uzrokuje jako nadraživanje oka.
- **Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Mutageni učinak na zametne stanice**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

(Nastavak na strani 5)

**Naziv proizvoda: CleanTEX 34**

(Nastavak sa strane 4)

- **Karcinogenost** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Reproduktivna toksičnost**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **STOT – jednokratno izlaganje**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **STOT – ponavljano izlaganje**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Opasnost od aspiracije** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **11.2 Informacije o drugim opasnostima**

- **Svojstva endokrine disrupcije**

Nijedan sastojak nije na popisu

## **ODJELJAK 12: Ekološke informacije**

- **12.1 Toksičnost**
- **Akvatična toksičnost:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.2 Postojanost i razgradivost** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.3 Bioakumulacijski potencijal** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.4 Pokretljivost u tlu** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.5 Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB**
- **PBT:** Nije primjenjiv.
- **vPvB:** Nije primjenjiv.
- **12.6 Svojstva endokrine disrupcije** Proizvod ne sadrži tvari s endokrinološkim poremećajima.
- **12.7 Ostali štetni učinci**
- **Daljnje ekološke upute:**
- **Opće upute:**  
Ne dopustiti da dospije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.  
Zagađenje pitke vode već kod istjecanja najmanjih količina u tlo.  
Klasa zagađenja vode 2 (Samostupnjevanje): zagađuje vodu  
Tenzid koji ovaj pripravak sadrži, ispunjava (Tenzidi koje ovaj pripravak sadrži, ispunjavaju) uvjete biološke razgradljivosti, kako je utvrđeno Uredbom EU broj 648/2004 o deterdžentima. Dokumentacija koja to potvrđuje, pripremljena je za nadležna upravna tijela zemalja članica i stavlja se na raspolaganje samo njima na njihov neposredan zahtjev ili na zamolbu proizvođača deterdženata.

## **ODJELJAK 13: Zbrinjavanje**

- **13.1 Metode obrade otpada**
- **Preporuka:**  
Pridržavajući se potrebnih tehničkih propisa može se nakon konzultacija s komunalnim poduzećem i nadležnim organima spaliti zajedno s otpadom iz domaćinstva.  
Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju.
- **Onečišćena ambalaža:**
- **Preporuka:**  
Kontaminirana ambalaža se mora optimalno isprazniti. Ista se nakon odgovarajućeg čišćenja može ponovo uporiječiti.

## **ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu**

- **14.1 UN broj ili identifikacijski broj**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** poništava
- **14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** poništava

(Nastavak na strani 6)

Naziv proizvoda: **CleanTEX 34**

(Nastavak sa strane 5)

- |  |                  |
|--|------------------|
| · 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu                                 |                  |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA   |                  |
| · klasa  | poništava        |
| · 14.4 Skupina pakiranja   |                  |
| · ADR, IMDG, IATA  | poništava        |
| · 14.5 Opasnosti za okoliš   |                  |
| · Zagađivač mora:  | Ne               |
| · 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika                                 | Nije primjenjiv. |
| · 14.7 Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a | Nije primjenjiv. |
| · UN "Regulacija modela":  | poništava        |

### ODJELJAK 15: Informacije o propisima

- 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu
- Direktiva 2012/18/EU
- Imena opasnih tvari – **PRILOG I** Nijedan sastojak nije na popisu

· Direktiva 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi - Prilog II.

Nijedan sastojak nije na popisu

· UREDBA (EU) 2019/1148

· Prilog I. - **OGRANIČENI PREKURSORI EKSPLOZIVA** (Gornja granična vrijednost za potrebe dozvola u skladu s člankom 5. stavkom 3.)

Nijedan sastojak nije na popisu

· Prilog II. - **PREKURSORI EKSPLOZIVA KOJE TREBA PRIJAVITI**

Nijedan sastojak nije na popisu

· Uredba (EZ) br. 273/2004 o prekursorima za droge

Nijedan sastojak nije na popisu

· Uredba (EZ) br. 111/2005 o utvrđivanju pravila za nadzor trgovine prekursorima za droge između Zajednice i trećih zemalja

Nijedan sastojak nije na popisu

· Pravilnik (EK) br. 648/2004 o deterdžentima / Označavanje sadržaja

zeoliti	≥15 - <30%
neionske površinski aktivne tvari (neionski tenzidi), anionske površinski aktivne tvari (anionski tenzidi)	≥5 - <15%
sapun, polikarboksilati, enzimi	<5%

· 15.2 Procjena kemijske sigurnosti Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.

### ODJELJAK 16: Ostale informacije

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

· Značenje oznaka upozorenja:

H302 Štetno ako se proguta.

H315 Nadražuje kožu.

H318 Uzrokuje teške ozljede oka.

H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

H334 Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem

(Nastavak na strani 7)



**Sigurnosno-tehnički list  
prema 1907/2006/EZ, Članak 31**

Nadnevak tiska: 19.12.2022

Broj verzije 35 (zamjenjuje verziju 34)

Revizija: 19.12.2022

**Naziv proizvoda: CleanTEX 34**

(Nastavak sa strane 6)

*H335 Može nadražiti dišni sustav.*· **Datum prethodne verzije:** 19.12.2022· **Broj prethodne verzije:** 34· **Skraćenice i kratice:***ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)**IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods**IATA: International Air Transport Association**GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals**EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances**ELINCS: European List of Notified Chemical Substances**CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)**PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic**vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative**Ak. toks. 4: Akutna toksičnost – 4. kategorija**Nadraž. koža 2.: Nagrizanje/nadraživanje za kožu – Kategorija 2**Ozlj. oka 1: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 1. kategorija**Nadraž. oka 2: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 2. kategorija**Resp. senz. 1: Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova – 1. kategorija**TCOJ 3.: Specifična toksičnost za ciljane organe (jednokratno izlaganje) – 3. kategorija*· **\* Podaci koji su promijenjeni u odnosu na prethodnu verziju**

HR